



Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
der Stadt Miskolc mit Komitatsrecht
Német Nemzetiségi Önkormányzat

205.288-16/2024.

J e g y z ő k ö n y v

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2024. december 03. napján 09 óra 56 perces kezdettel** megtartott **közmeghallgatásán**, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala Jogi, Igazgatási és Szervezési Főosztályának Tárgyalójában.

Jelen van: Dr. Lange László elnök, Volcz Dénes elnökhelyettes és Lange László testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

Dr. Biró Dániel Önkormányzati Igazgatási Osztály, jogi ügyintéző, a jegyző
képviselésében

Sipos Melinda Önkormányzati Igazgatási Osztály, önkormányzati ügyintéző

Megjelent vendégek: a mellékelt jelenléti ív szerint

Dr. Lange László elnök: Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a 3 fős Testület jelen van hiánytalanul, így határozatképesek, az ülést megnyitja. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv hitelesítői feladatokat pedig Volcz Dénes látja el. Kéri, szavazzanak arról, hogy a mai testületi ülésen – a meghívó szerint – közmeghallgatást tartanak.

A Testület 3 igen szavazattal az ülés napirendjét a meghívóban foglaltak szerint állapította meg.

Dr. Lange László elnök: Tisztelettel köszönti az érdeklődő megjelenteket. A nemzetiségek jogállásáról szóló törvény alapján a Miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évben a közmeghallgatás keretében először tájékoztatást kíván tartani az esztendőben végzett munkájáról, majd azt követően természetesen lehetőséget biztosítanak arra, hogy kérdéseket, véleményeket a Testület részére megfogalmazzák a jelenlévők. A képviselők megválaszolják azokat, vagy ha olyan természetű a kérdés, akkor az ülést követően 15 napon belül írásban tájékoztatást küldenek a kérdezőnek. 2024. évben hét testületi ülést tartottak, egyet a mai napon pedig, illetve szintén ma egy közmeghallgatást. Több mint 60 határozatot hoztak. A nemzetiségi önkormányzatuk életében ez az esztendő egy igen termékeny év volt, hiszen ebben az évben került sor a helyhatósági választásra is. A választóiknak köszönhetően a városban ugyan az a kilenc nemzetiségi önkormányzat alakulhatott meg, amely az előző ciklusban is működött. A német nemzetiség tekintetében pedig ugyanazok a tisztségviselők vezethetik a nemzetiséget, akik az előző ciklusokban. Mindnyájuk nevében mondhatja, hogy köszönik a bizalmat, igyekeznek rászolgálni. Az első testületi ülést 2024. február 20-án tartották, amelyben a 2023. évi költségvetés IV. negyedéves módosításán túl, beszámoltak a decemberi „Szegények öregek karácsonya” eseményéről, arról, hogy az Országos Önkormányzatuk 2024. január 14-én a Budapesti Kongresszusi Központban tartotta meg az éves szokásos gálaműsorát, amelyen képviselték nemzetiségüket és városukat. 2024. január 28-án a Vitézi Rend meghívására részt vettek, és elhelyezték a kegyelet virágait a malenkij robotra elhurcolt diósgyőriek emléktáblájánál. Alapos előkészítést követően, az éves költségvetésük terhére elkészítették a Miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzat web-lapját. Szükséges és

indokolt, hogy az eseményeiket a világhálón publikálják, népszerűsítik. 2024. február 20-án döntöttek arról, hogy ott lesznek a regionális fesztiválon. 2024. február 29-én képviselték a Miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzatot Hercegkúton a német tanösvény átadása során. 2024. március 1. napján a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat meghívására megemlékeztek Bulgária felszabadulásának évfordulójáról. A Polgármesteri Hivatal Belső Ellenőrzési Osztálya által, a munkaterve szerint lefolytatott ellenőrzése befejeződött. A 2023. évben létrehozott és azóta is dinamikusan fejlődő énekkaruk karvezetőjével 2024. évre vonatkozóan megbízási szerződést kötöttek. A második testületi ülést 2024. április 23-án tartották, melyen az első és talán a legfontosabb döntésük az volt, hogy 2023. évi költségvetésük végrehajtásáról szóló zárszámadást elfogadták. Részt vettek a Szabó Lőrinc Idegennyelvű Könyvtárban megtartott előadáson, amelynek címe: Miskolcra malenkij robotra elhurcolt áldozatokról, előadója Somorjai Lehel a Levéltár egykori igazgatója volt. 2024. március 15-én a nemzeti ünnepen a Kossuth szobornál részt vettek a megemlékezésen, ahol Veres Pál egykori polgármester úr mondott ünnepi beszédet. 2024. március 22-én egy szomorú kötelezettségüknek tettek eleget, amikor utolsó útjára kísérték Schutz Lászlót, aki 40 éves korában váratlanul elhunyt. 2024. május 10-én az Esély és Részvételi Közhasznú Egyesület által szervezett IX. Civil Nap keretében először lépett fel énekkaruk a miskolci lakosok előtt. A város napján, a Miskolc Polgármesteri Hivatal mellett működő Közgyűlés testülete döntése alapján, a Miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzat Nívódíjas elnöke, ebben az esztendőben Pro Minoritatae díj kitüntetésben részesült. A Közgyűlés Elnök Úr javaslatára éppen 15 évvel ezelőtt vette fel a kitüntetések és elismerések rendjéről szóló közgyűlési határozattal az elismerések listájára. A harmadik testületi ülésük megtartására 2024. szeptember 25. napján került sor, ezen megtárgyalták a 2024. évi költségvetésük féléves módosítását. 2024. június 09-én a nemzetiségi helyhatósági választáson megválasztották régi-új képviselőiket, akik átvették a következő ciklusra szóló megbízólevelüket. Nemzetiségi Önkormányzatuk régi vágya, hogy a létrehozott énekkar fellépése esetenként hangszeres zenei kísérletet kapjon, és ennek érdekében különböző tárgyalásokat, egyeztetéseket folytattak és jelenleg is folytatnak. 2024. augusztus 17-én Hercegkúton sor került a XV. Regionális Fesztivál megtartására, ahol énekkaruk, a pályázati pénzből megvalósult népviseleti ruhában lépett fel. Ahogy a fellépésük befejeződött, óriási felhőszakadásra került sor, hiába fogták és tartották a sátrat, amely alá bepakoltak, a szélnek akkora ereje volt, hogy kiszakította a vásznat a kezükből, így bőrig áztak. Új sátrat kell venniük, ez pedig selejt lett. 2024. szeptember 07-én nemzetiségük képviselői részt vettek a Percesi Bányásznapon. A temetőben megemlékeztek a bányaomlás következtében elhunyt bányászokról, majd részt vettek a kulturális eseményen. Terveik között szerepel, hogy egyszer talán jó lenne, ha az énekkaruk is felléphetne. Kettő vagy három évvel ezelőtt a nemzetiségük kezdeményezésére a Polgármesteri Hivatal Közgyűlése mellett működő Értéktár Bizottság 50 sorszámmal lajstromba vette a kora technikai kivitelezését meghaladó eszközökkel létrehozott Granczenstein alagutat, amely nevét egykori tervezője után kapta. Énekkaruk 2024. szeptember 15-én Diósgyőrben a Mária napi búcsún, népviseletben az Ady Művelődési Házban énekelt. Néhány nappal később 2024. szeptember 18-án a Szabó Lőrinc Idegennyelvű Könyvtár kezdeményezésére énekkaruk egy könyvbemutatón lépett fel. Ebben az évben 2024. október 3-án a Német Egység Napjához közeli időszakban szokásukhoz híven, a természetben, a jávorkúti üdülőben ünnepeltek, ahol együtt töltötték az éjszakát is. Este vacsora után megnézték egy olyan témájú filmet, amely a korhoz illő eseményeket dolgozott fel, majd beszélgettek róla. Többek számára is meglepetés volt, hogy az énekkaruk egyik tagja, aki közöttük volt, részt vett Berlinben a kerítésbontásban, és elhozta a kerítés egy darabját. A beszélgetést követően sokáig énekeltek. Másnap reggeli után mentek haza. Ahogy korábban is jelezte, ebben az esztendőben a jól megválasztott témának és a pályázati íróiknak, Bayer Attilának és Szabó Beának köszönhetően két eredményes pályázatuk volt. Az egyiket a Nemzeti és Kulturális Alap, míg a másikat a Csoóri Sándor Alapkezelő írta ki. 400 és 300 ezer forintot nyertek, amit kiegészítettek, és így sikerültek a női ruhák, blúzok, kötények, illetve a férfiaknak az ingeit megcsináltatni. Ez úton is köszönik a pályázati íróiknak. A régi-új összetételű negyedik testületi ülésük megtartására 2024. október 7-én került sor. Előtte dr. Orosz Gábor úr, a Helyi Választási Bizottság elnöke ismertette a választás eredményét, majd a képviselők elmondták az eskü szövegét. Ezt követően megválasztották a régi-

új elnököt és elnökhelyettest, döntöttek az utalványozási jogköréről, illetve a vagyonyilatkozatok ellenőrzésével és nyilvántartásával megbízott képviselőikről. Az ötödik testületi ülés megtartására 2024. október 17-én került sor, melyen különböző alapítványok támogatásáról döntöttek. Először is a sajátjukat a „Megmaradásunkért!” nevű alapítvány működését 500 ezer forinttal, a Szabó Lőrinc Általános Iskola Alapítványát 100 ezer forinttal, míg a Kereskedelmi és Vendéglátó Szakképzést ugyancsak 100 forinttal támogatták. A hatodik testületi ülés megtartására 2024. november 20-án került sor. Elfogadták önkormányzatuk 2024. és 2025. évi ellenőrzésével kapcsolatos előterjesztéseket, valamint a 2025-2029. évi Stratégiai Ellenőrzési Tervet, megalkották a Szervezeti és Működési Szabályzatukat, meghozták a 2024. évi III. negyedévre vonatkozó módosító döntéseket. Meghívás alapján részt vettek a bükki szlovákok hagyományörző találkozásán, október 18-án vendégül látták a Borsod-Abaúj-Zemplén Vármegye Területi Német Nemzetiség Önkormányzatok testületi tagjainak képviselőit, ahol az énekkaruk színesítette a programot. Az esemény után vendégül látták a képviselőket. 2024. október 22-én kezdeményeztek egy találkozót a Szabó Lőrinc Általános Iskolában Orosz Sándor úrral, a Szinavölgyi Táncegyüttes képviselőjével, mert részt szeretnének venni a diákok táncképzésében. Mindnyájan látták lehetőséget ezen téren is az együttműködésben. A mai nap folyamán pedig még a közmeghallgatás előtt sor került egy rendkívüli ülésre, amelyen a honlapjuk karbantartási költségeit hagyták jóvá költségvetésükből. A felsorolt eseményeken túl nagyon sok minden történt nemzetiségük működése során 2024. évben. Várhatóan december 8-án Advent II. vasárnapjának délutánján 16:30 kor a II. János Pál pápa terén a nemzetiségük bemutatkozik a városrésznél. Ezen túl a Versbarátok Körével együttműködve a karácsonyra tekintettel köszöntik a megjelenteket. A Polgármesteri Hivatal szervezésében december 18-án, 09:00-kor a Díszteremben Nemzetiségek Napja lesz. Ekkor kerül sor az elismerések átadására, illetve egy pezsgős koccintással búcsúztatják az esztendő. A maga és a képviselőtársai nevében köszöni a figyelmet. Amennyiben nincs kérdés, sem javaslat a közmeghallgatást 10 óra 20 perckor bezárja.

K. m. f.

Dr. Lange László
elnök

Volcz Dénes
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Biró Dániel
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Nevelős Szabolcs
aljegyző